

Образац за пристанак на Програм вакцинације против бактерије менингитиса ACWY у средњим школама

Попуните, потпишите и вратите у школу

Како да попуните образац

- Молимо вас прочитајте информације о бактерији менингитиса ACWY и информације у обрасцу за пристанак на вакцинацију.
- Попуните поглавље о сагласности за вакцинацију и потпишите или укуцајте своје име ако сте одговорили "Да".
- Вратите образац о сагласности школи чак и ако не желите да се ваше дете вакцинише.

Информације о бактерији менингитиса ACWY

Бактерија менингитиса ACWY

Менингитис изазивају бактерије. Иако се менингитис не јавља често, он може веома брзо да постане озбиљно обољење. Око 10 процената људи носи у грлу бактерију менингитиса, а да не оболе. Ти људи се зову "носиоци". Бактерије менингитиса се преносе са особе на особу путем контакта који је редован, близак, дуготрајан у домаћинству и интиман. Адолесценти су изложени већем ризику да оболе од менингитиса и већа је вероватноћа да заразе друге.

До инвазивног менингитиса долази када бактерије менингитиса уђу у крвоток и изазову септицемију (инфекција крви такође позната као "бактеремија") или менингитис, (запаљење опне која покрива мозак). До смрти може доћи у до 10 посто случајева. Понекад може доћи и до тешке инфекције зглобова, грла, плућа или црева.

Постоје различити типови (серогрупе) бактерије менингитиса, познатих по словима абецеде, укључујући бактерије менингитиса А, В, С, W и Y. Последњих година број заражених неким од ових типова бактерије менингитиса се повећао широм Аустралије.

Вакцина против менингитиса В се строго препоручује адолесцентима између 15 до 19 година. Вакцина против менингитиса В се може добити путем рецепта, о чему можете разговарати са вашим лекаром.

Вакцина против менингитиса ACWY

Вакцина против менингитиса ACWY, Nimenrix®, је комбинована четворострука вакцина за заштиту од бактерија менингитиса А, С, W, и Y. Истраживања су показала да ова вакцина може да пружи до 97 посто имунитета код адолесцената. Програми вакцинације против менингитиса ACWY се обављају у Великој Британији од 2015. и препоручују у САД од 2005.

Вакцина не садржи никакве живе бактерије и не може изазвати менингитис. Вакцина против менингитиса ACWY ће код адолесцената појачати вакцину против типа С коју су добили као бебе и заштитити их против типова А, W и Y.

Како се вакцина даје?

Вакцина против менингитиса ACWY је једнократна ињекција која се даје у горњи део руке.

Могуће контраиндикације на вакцину против менингитиса ACWY

Већина контраиндикација су благе и брзо нестану. Ако се следеће контраиндикације појаве, проћи ће ускоро после вакцинације.

Уобичајене контраиндикације

- Благо повишена температура
- Главобоља
- Вртоглавица
- Губитак апетита
- Бол, црвенило и оток на месту примања вакцине
- До губитка свести може доћи у првих 30 минута после сваке вакцинације.

Ако дође до благих реакција, нежељене последице се могу смањити:

- Пијењем додатне течности и не облачити се превише ако особа има температуру
- Узимањем парацетамола и стављањем хладне, мокре облоге на болном месту примања вакцинације.

Екстремно ретке нежељене последице

- Оштра алергија.

У случају оштре алергије, пружиће се хитна лекарска помоћ. Уколико реакције буду оштре или учестале, или ако сте забринути, контактирајте вашег лекара или болницу.

Листа за проверу пре вакцинације

Пре него што ви или ваше дете будете вакцинисани, реците вашем доктору или медицинској сестри у било којој од следећих ситуација.

- Детету није добро на дан вакцинације (температура преко 38.5°C)
- Има било какву јаку алергију
- Имало је озбиљну реакцију на било коју вакцину
- Ако је бремено.

После вакцинације останите на месту вакцинације још најмање 15 минута.

Више информација

Ако вам требају допунски савети или информације, молимо вас јавите се вашој општинској служби за имунизацију или вашем лекару.

[Better Health Channel](https://www.betterhealth.vic.gov.au) <<https://www.betterhealth.vic.gov.au>>

[Министарство здравља Аустралије](https://www.health.gov.au/health-topics/immunisation) <<https://www.health.gov.au/health-topics/immunisation>>

За преводилачку службу позовите 131 450

Образац за сагласност за примање вакцине против менингитиса ACWY

Детаљи ученика (како су уписани на Medicare картици)

Број Medicare-а (укључујући број поред дететовог имена) (Особе које немају Medicare картицу такође могу да имају право на ову вакцину)	
Презиме	
Име	
Поштанска адреса	
Поштански број	
Датум рођења	
Пол	<МОЛИМО ВАС НАЗНАЧИТЕ ПОЛ>
Назив школе	
Разред	

Да ли је ова особа пореклом Абориџин или Острвљанин Торесовог мореуза? Назначите изабрани одговор знаком 'X'

Не	
Абориџин	
Острвљанин Торесовог мореуза	
Абориџин и Острвљанин Торесовог мореуза	

Детаљи родитеља/старатеља

Име родитеља/старатеља	
Број телефона преко дана	
Мобилни	
Email	

Сагласност за примање вакцине

Изјава: Ја сам овлашћен/овлашћена да дам сагласност или да не дам сагласност да моје дете буде вакцинисано. Ја сам прочитао/прочитала и разумем информације које су ми дате о вакцинисању, укључујући ризике ако дете не буде вакцинисано и контраиндикације на вакцину. Ја разумем да могу разговарати о ризицима и користима од вакцинације са мојом општином или лекаром. Ја разумем да сагласност може да се повуче у свако доба пре обављања вакцинације.

Молимо вас да означите ваш изабрани одговор доле, знаком 'X'.

ДА, ЈА ДАЈЕМ САГЛАСНОСТ да моје дете добије вакцину против менингитиса ACWY у школи.. Вакцина која садржи бактерију менингитиса ACWY је комбинована четворострука вакцина за заштиту од бактерија менингитиса типа А, С, W и Y (једна ињекција).	
Ако сте горе означили "Да", молимо вас да потпишете или укуцате своје име.	
Датум када сте потписали овај образац.	
Не, ја не дајем сагласност да моје дете сада добије вакцину против бактерије менингитиса ACWY.	
Не, моје дете је добило вакцину против бактерије менингитиса ACWY на другом месту.	

Молим вас да наведете свако претходно постојеће медицинско стање, јаке алергије или претходну озбиљну реакцију на вакцинацију.

Изјава о приватности

Програм вакцинације против бактерије менингитиса ACWY је програм вакцинације који финансира Федерална влада. Вакцине даје медицинска сестра за имунизацију запослена у локалној општинској служби за имунизацију, која посећује сваку средњу школу у Викторији више пута годишње. Сагласно *Закону о јавном здрављу и добробити из 2008.*, општине су одговорне за координацију и давање услуга имунизације деце која похађају наставу на подручју дате општине. Општине су обавезне да штите приватност, поверљивост и безбедност личних информација сагласно *Закону о приватности и заштити података из 2014.* и *Закону о здравственој документацији из 2001.*

Општине извештавају Аустралијски регистар имунизације (Australian Immunisation Register AIR) о свим вакцинама датим одраслим особама кроз школске програме. Подаци на основу којих се може утврдити идентитет ће бити чувани као поверљиви. То ће побољшати алатке као што су системи за повлачење и подсећање у циљу повећања стопи вакцинације адолесцената. То је важно у циљу повећања укупних стопа имунизације. Појединци ће имати приступ њиховим подацима о свим вакцинама унетим у Аустралијски регистар имунизације. Свеукупни подаци о имунизацији могу бити откривени Викторијској влади у циљу надзора, финансирања и побољшања Програма имунизације против бактерије менингитиса ACWY у средњим школама. Ове информације не откривају идентитет ниједног појединца.

Информације у вези вас или вашег детета ће бити коришћене или откриване за циљеве у директној вези са имунизацијом вашег детета и на начине које би ви разумно очекивали. То може да укључује пренос или размену релевантних информација вашем лекару опште праксе, лекару опште праксе вашег детета, некој другој здравственој служби која се бави лечењем или болници, или другој општини. Општина вам може дати информације у вези школског програма вакцинације путем СМС поруке или имејлом. Ви можете имати приступ подацима вашег детета ако се јавите општини на чијем подручју ваше дете иде у школу.

Шта је Национални програм имунизације?

Национални програм имунизације излаже распоред бесплатних вакцинација за децу, школске програме, одрасле, Аборигине и Острвљане Торесовог мореуза и друге особе које су под ризиком. Као део програма, бесплатне вакцинације се препоручују за адолесценте између 15 и 16 година или у 10. разреду средње школе. Бесплатне заостале вакцинације су на располагању до 20 година узраста.

Office use only

Vaccine	Meningococcal ACWY				
Vaccination date		Nurse initials		Site: L/R arm	

Одобрена и објавила Викторијска влада, 1 Treasury Place, Мелбурн. © Држава Викторија, новембар 2021. (2010813)

Meningococcal ACWY Secondary School Vaccine Program consent card

Complete, sign and return to school

How to complete the form

- Please read the Meningococcal ACWY information and the information in the vaccine consent form.
- Complete the Vaccine consent section and sign or type your name if a Yes.
- Return the consent form to the school even if you do not want your child to be vaccinated.

Meningococcal ACWY information

Meningococcal ACWY

Meningococcal disease is caused by bacteria. Although meningococcal disease is uncommon, it can become very serious, very quickly. About 10 per cent of people carry meningococcal bacteria in their throat without becoming unwell. These people are known as 'carriers'. Meningococcal bacteria are passed from person to person by regular, close, prolonged household and intimate contact. Adolescents are at increased risk of meningococcal disease and more likely to spread the disease to others.

Invasive meningococcal disease occurs when these bacteria enter the blood stream to cause septicaemia (infection in the blood, also known as 'bacteraemia') or meningitis, (inflammation of the membrane covering of the brain). Death can occur in up to 10 per cent of cases. Occasionally, severe infection can also occur in the joints, throat, lungs or intestines.

There are different strains (serogroups) of meningococcal bacteria known by letters of the alphabet, including meningococcal A, B, C, W and Y. In recent years some of these meningococcal strains have increased across Australia.

Meningococcal B vaccination is strongly recommended for adolescents aged 15 to 19 years. Meningococcal B vaccination is available on prescription and this can be discussed with your doctor.

Meningococcal ACWY vaccine

The Meningococcal ACWY vaccine, Nimenrix®, is a four-in-one combined vaccine for protection against meningococcal A, C, W, Y strains. Studies have shown that this vaccine can provide up to 97 per cent immunity in adolescents. Meningococcal ACWY vaccination programs have been implemented in adolescents in the UK since 2015 and recommended in the US since 2005.

The vaccine does not contain any live bacteria and cannot cause meningococcal disease. The meningococcal ACWY vaccine will boost adolescents with the C strain they had as a baby and protect against the A, W and Y strains.

How is the vaccine given?

The Meningococcal ACWY vaccination is a single injection administered into the upper arm.

Possible side effects of meningococcal ACWY vaccine

Most side effects are minor and quickly disappear. If the following reactions occur, it will be soon after vaccination.

Common side effects

- Mild temperature
- Headache
- Dizziness
- Loss of appetite
- Pain, redness and swelling at the injection site
- Fainting may occur up to 30 minutes after any vaccination.

If mild reactions do occur, the side effects can be reduced by:

- Drinking extra fluids and not over-dressing if the person has a fever
- Taking paracetamol and placing a cold, wet cloth on the sore injection site.

Extremely rare side effects

- Severe allergic reaction.

In the event of a severe allergic reaction, immediate medical attention will be provided. If reactions are severe or persistent, or if you are worried, contact your doctor or hospital.

Pre-immunisation checklist

Before you or your child is immunised, tell your doctor or nurse if any of the following apply.

- Is unwell on the day of immunisation (temperature over 38.5°C)
- Has any severe allergies
- Has had a severe reaction to any vaccine
- Is pregnant.

After vaccination wait at the place of vaccination a minimum of 15 minutes.

Further information

If you require further advice or information, please contact your local council immunisation service or local doctor.

[Better Health Channel](https://www.betterhealth.vic.gov.au) <https://www.betterhealth.vic.gov.au>

[Australian Government Department of Health](https://www.health.gov.au/health-topics/immunisation) <https://www.health.gov.au/health-topics/immunisation>

Translating and interpreting service call 131 450

Meningococcal ACWY vaccine consent form

Student details (as recorded on the Medicare card)

Medicare number (including number beside child's name) (Non-Medicare cardholders are also eligible for this vaccine)	
Surname	
First name	
Postal address	
Postcode	
Date of birth	
Gender	<please indicate gender>
School name	
Class	

Is this person of Aboriginal or Torres Strait Islander origin? Mark chosen response with an 'X'

No	
Aboriginal	
Torres Strait Islander	
Aboriginal and Torres Strait Islander	

Parent/guardian contact details

Name of parent/guardian	
Daytime phone	
Mobile	
Email	

Vaccine consent

Declaration: I am authorised to give consent or non-consent for my child to be vaccinated. I have read and I understand the information given to me about vaccination, including the risks of not being vaccinated and the side effects of the vaccine. I understand I can discuss the risks and benefits of vaccination with my local council or doctor. I understand that consent can be withdrawn at any time before vaccination takes place.

Please mark your chosen response, below, with an 'X'.

YES, I CONSENT to my child receiving the Meningococcal ACWY vaccine at school.	
The Meningococcal ACWY vaccine is a four-in-one combined vaccine for protection against meningococcal A, C, W, Y strains (one injection).	
If you have selected 'Yes' above, please sign or type your name.	
Date you signed this form.	
No, I do not consent to my child receiving the Meningococcal ACWY vaccine at this time.	
No, my child has had the Meningococcal ACWY vaccine elsewhere.	

Please insert here any pre-existing medical condition, severe allergies or previous severe reaction to vaccination.

Privacy statement

The meningococcal ACWY vaccine program is a Commonwealth government funded vaccine program. Vaccines are administered by an immunisation nurse, employed by local council immunisation services, who visit each Victorian secondary school a number of times a year. Under the *Public Health and Wellbeing Act 2008*, local councils are responsible for coordinating and providing immunisation services to children being educated within the municipal district. Local councils are committed to protecting the privacy, confidentiality and security of personal information, in accordance with the *Privacy and Data Protection Act 2014* and the *Health Records Act 2001*.

Local councils report all adolescent vaccines given through school programs to the Australian Immunisation Register (AIR). Personal identifying details will be kept confidential. This will provide tools such as recall and reminder systems to improve adolescent vaccination rates. This is important to improve immunisation rates overall. Individuals will have access to their record of all vaccines recorded in the Australian Immunisation Register. Aggregate immunisation data may be disclosed to the Victorian government for the purpose of monitoring, funding and improving the Meningococcal ACWY Secondary School Vaccine Program. This information does not identify any individual.

Information related to you or your child will be used or disclosed for purposes directly related to your child's immunisation, and in ways that you would reasonably expect. This may include the transfer or exchange of relevant information to your GP, to your child's GP, to another treating health service or hospital or another local council. The local council may provide you with information related to the school vaccine program via SMS or email. You can access your child's data by contacting the local council where your child attends school.

What is the National Immunisation Program?

The National Immunisation Program schedule sets out free vaccinations for children, school programs, adults, Aboriginal and Torres Strait Islander peoples and other people at risk. As part of the program, free vaccines are recommended for adolescents aged 15 to 16 years or in Year 10 of secondary school. Free catch-up vaccination is available up to 20 years of age.

Office use only

Vaccine	Meningococcal ACWY				
Vaccination date		Nurse initials		Site: L/R arm	

Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne. © State of Victoria, Department of Health November 2021. (2010813)